



L'ENFANT MULTIPLE

D'après Andrée Chedid

Adaptation de Charlotte Clément

L'enfant multiple est édité par la maison Flammarion.

Il est proposé au programme des 5èmes sur la thématique de l'héroïsme.

L'ENFANT MULTIPLE

D'APRÈS ANDRÉE CHEDID

Genre : Marionnette, art du récit et musiques originales

Public : Familial, à partir de 9 ans et/ou scolaires à partir du CM1

Durée visée : 1h

Dimension plateau minimum : 7.50 m d'ouverture x 7 m de profondeur x 4 m de hauteur

Sorties de résidence publique : Février 2026 / **Premières prévues** : Octobre 2026

L'ENFANT MULTIPLE

Fils d'une mère libanaise, d'un père égyptien et petit-fils d'un grand-père troubadour, Omar-Jo est un enfant heureux. Mais il habite Beyrouth. Les hommes se font la guerre. En 1987, devant la porte de chez eux, une explosion... Elle lui arrache plus que la vie. Ses parents. Son bras. Son pays. À Paris, il rencontre Maxime, un forain. Son manège périlite ? L'enfant va le sauver ! Sur la piste, au milieu des animaux et des véhicules incroyables, il chante et danse comme son grand-père au village. Il veut vivre !

Avec une approche pluridisciplinaire mêlant marionnette, récit et musiques originales, nous relevons le défi de cette création à l'écriture cinématographique et poétique.

DISTRIBUTION

Charlotte Clément : Adaptation, Mise en scène et Jeu.

Stefan Mandine : Création musicale et Jeu.

Benjamin Olinet : Scénographie et Décor

Alma Roccella : Création marionnettes

Kévin Villena : Création lumière

Stéphane Lefranc : Direction marionnettes

Marine Dehout : Production

SOUTIENS

Studio Théâtre de Stains (93) – Coproduction et préachats

Théâtre Municipal Armand (13) – Mise à disposition et préachats

Théâtre de Cuisine (13) – Mise à disposition

Théâtre Toursky (13) – Mise à disposition

Espace Culturel Jean Ferrat (13) – Mise à disposition

Vélo Théâtre (84) – Mise à disposition

Mairie de Saint-Jean Saint-Nicolas (05) – Mise à disposition

Les Aires – Théâtre de Die du Diois (26) – En attente de confirmation.

NOTE D'INTENTION

Je découvre ce roman en pleine période de confinement et c'est pour moi un chef d'œuvre faisant fortement échos à notre actualité. Je viens de rencontrer le héros dont nous avons tous besoin : Omar-Jo, âgé de 12 ans. L'écriture cinématographique et poétique d'Andrée Chedid, son récit à la fois réaliste et fabulaire, son goût pour la vie et l'espoir sans nier les difficultés sont exactement dans l'esprit et les questionnements de la compagnie.

Quand la vie semble nous échapper, quand nos destins sont étroitement liés à des événements qui nous dépassent, quand la vie nous enlève ce que nous avons de plus précieux, comment garder espoir ? Comment se réapproprier nos vies ? Comment s'ouvrir à l'autre et à la différence ? Comment continuer de vivre et oser être heureux ?

Ces questions nous semblent urgentes. Je pense à mon fils et à cette ambiance morose généralisée qui persiste depuis le confinement et qui s'est aggravé depuis. Avec la menace de la troisième guerre mondiale, la montée des discriminations, la fragilisation de nos droits fondamentaux dont nos droits culturels, il est nécessaire de donner envie aux enfants et aux jeunes de repenser leur futur individuel et collectif, de leur donner espoir. Nous pensons à toutes les confusions autour des différentes cultures qui entament parfois les relations entre personnes du même quartier, du même établissement scolaire, du même pays. Nous pensons aux préjugés dont sont victimes les personnes exilées partout dans le monde. Nous pensons au Liban, à celui d'hier, à celui d'aujourd'hui ; aux pays en guerre. Nous pensons aux enfants et aux adultes qui doivent se reconstruire dans un pays qui n'est pas encore le leur. Nous pensons aux enfants et aux adultes qui doivent apprendre à vivre avec des personnes d'une autre culture. Nous pensons aux crises identitaires et à l'urgence d'apprendre à vivre ensemble, d'être curieux de l'autre plutôt que d'en avoir peur. Nous pensons aux personnes en situation d'handicap. Omar-Jo s'adresse aussi à eux. Avec son seul bras, il relève tous les défis de la vie et encourage Maxime et son public à le regarder comme un enfant avant de le regarder comme un « estropié ». De la même manière, il nous encourage à le regarder comme un individu avant de le regarder comme un étranger. Il est l'enfant multiple. Il est l'enfant du monde.

C'est ainsi que je commence à travailler sur l'adaptation du roman entre récit, dialogue et image, avec ce premier objectif de l'adapter au jeune public et de resserrer le texte.

Notre adaptation est centrée sur Omar-Jo et sa relation avec Maxime à Paris et celle avec son grand-père au Liban, grande source d'inspiration de notre héros, incarnation de la tolérance multiculturelle et de la paix.

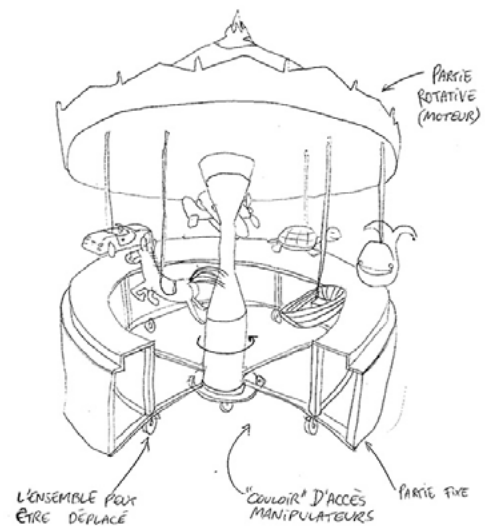
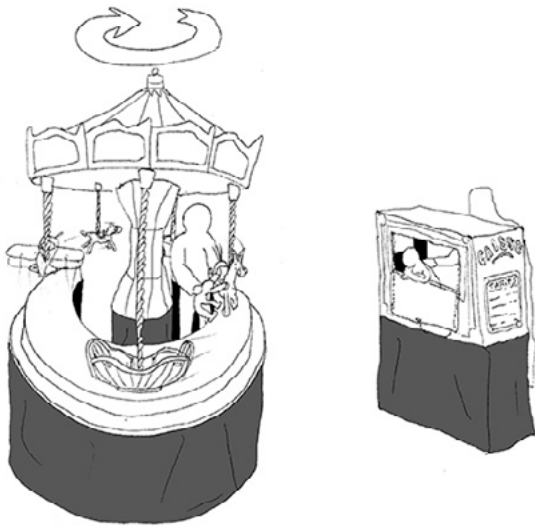
La marionnette s'est alors très vite imposée. Notre travail de recherche au plateau a pu commencer.

NOTE DE MISE EN SCÈNE

Le Manège et ses six sujets

Objet central de notre histoire, le Manège est le symbole de la vie qui doit continuer de tourner, quoiqu'il arrive. Il est à la fois le terrain de jeu d'Omar-Jo et l'espace de rêve de Maxime, de son abandon à son dépassement. Au centre de la scénographie, c'est autour de lui que tout le reste s' imagine. Il est le quatrième personnage de notre histoire et vit au rythme des états émotionnels des trois autres.

Un moteur intégré et contrôlé depuis la régie lui donnera son rythme et ses coups d'arrêt. La lumière embarquée nous permettra aussi de jouer sur son évolution et sa magie.



Quatre marionnettes sur table

L'histoire est ainsi racontée par deux comédiens et incarnée par quatre marionnettes. Les comédiens incarneront uniquement les personnages secondaires.



Maxime : 53 cm



Joseph : 51 cm



Omar-Jo : 43 cm

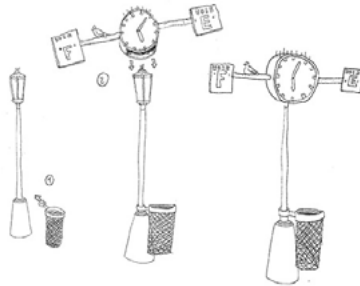


Rosie : 48 cm

La marionnette nous permet de mettre de la distance dans les scènes tragiques. Omar-Jo, grand amoureux de Chaplin et acrobate, pourra surprendre ses spectateurices par son agilité, même avec un seul bras !

Une table pour dix lieux entre le Liban et Paris

Le Liban, comme la France, nous entraînent chacun dans des lieux différents. Au Liban, nous irons au Port de Beyrouth, dans un cimetière, sur les décombres de l'attentat et dans le jardin du vieux Joseph au cœur des montagnes. En France, nous irons à la gare de Lyon, dans la cuisine de Tante Rosie, chez Maxime, dans une chambre d'hôpital et dans le jardinet pas très loin du Manège. Ces différents espaces seront joués sur une table à roulette et suggérés par des objets révélateurs. À l'image du texte d'Andrée Chedid, nos personnages évolueront dans un univers esthétique emprunt de réalisme et d'onirisme.



Entre passé et présent

L'écriture cinématographique d'Andrée Chedid ne cesse de faire des va-et-vient entre les deux pays en nous faisant voyager sur la ligne du temps à travers des flash-back narratifs ou des souvenirs surgissant dans le présent ou le passé. Ces derniers seront traités en superposant deux espace-temps grâce à la lumière et à un travail sonore faisant resurgir les voix et les sons du passé, avant de revenir à un autre présent, celui de la reconstruction, celui de l'avenir.

PARTAGE EN PHOTOS AVEC DÉCOR ET ACCESSOIRES A L'ÉTAT DE PROTOTYPE ET NOS MARIONNETTES EN COURS DE CONSTRUCTION



Plus de visuels sur la page de notre site dédiée à *L'enfant multiple* :

<https://www.vagabondsdesetoiles.com/lenfant-multiple-dapres-andree-chedid/>

CALENDRIER DE CRÉATION

Résidences de Création / Recherche :

Du 16 au 20 septembre 2024 au Théâtre de Cuisine – Marseille (13)

Du 19 au 24 octobre 2024 au Théâtre Municipal Armand – Salon de Provence (13)

Du 4 au 9 février 2025 au Théâtre du Toursky – Marseille (13)

Du 3 au 9 mars 2025 au Théâtre du Toursky – Marseille (13)

Du 14 au 20 avril 2025 au Théâtre de Cuisine – Marseille (13)

Résidences de Création avec le prototype du décor validé:

Du 19 au 23 mai au Théâtre Jean Ferrat – Septèmes-les-Vallons (13)

Du 26 au 30 mai 2025 au Théâtre Jean Ferrat

Du 30 juin au 5 juillet 2025 au Vélo Théâtre – Apt (84)

Du 7 au 12 juillet 2025 – Mairie de Saint-Jean Saint-Nicolas (05)

En création lumière avec les marionnettes finalisées et le décor en création :

Du 20 au 30 octobre 2025 au Théâtre Municipal Armand – Salon de Provence (13)

Du 2 au 5 novembre 2025 au Théâtre Jean Ferrat (13) – Septèmes-les-Vallons (13)

Du 13 au 18 avril 2026 aux Aires – Théâtre de Die et du Diois (26)

Du 9 au 13 février 2026 au Théâtre de Stains en Coproduction (93)

Nos recherches de partenaires et de résidences sont en cours. Voici nos périodes possibles :

Du 1er et 16 décembre 2025 : Idéalement dans la Drôme

Du 3 au 9 janvier 2026 : Idéalement dans la Drôme

Du 19 au 23 janvier 2026 : Idéalement dans la Drôme

Du 30 janvier au 6 février 2026 : Idéalement dans la Drôme

Du 17 au 20 février 2026 : Idéalement en région parisienne

Du 2 au 8 mars 2026 : Idéalement dans la Drôme

Du 17 mars au 03 avril : Idéalement dans la Drôme

Du 4 au 10 avril 2026 : N'importe où !

Du 20 au 30 avril : Idéalement dans la Drôme.



Prototype du décor, sans frise ni chapeau

MÉDIATIONS CULTURELLES ENVISAGÉES

Pendant la création :
Laboratoire de recherches artistiques
autour de *L'enfant multiple* d'après Andrée Chedid

Publics visés : À partir de 10 ans sans limite d'âge, amateurs ou novices.

Intergénérationnel possible.

Effectif : Un groupe de 12 maximum.

Durée : 15h idéale, 8h minimum.

Artistes intervenant.e.s : les deux artistes et créateur du spectacle.

Nous proposons d'inviter les participant.e.s à s'imaginer dans un laboratoire de recherche artistique en se positionnant en tant que chercheur-créateur et observateur-spectateurs.

Comment peut-on passer de l'écrit à la scène ?

L'atelier se présente en deux temps :

Un premier temps est consacré à la transmission des outils de jeu du comédien et du conteur ainsi qu'à l'exploration de la manipulation de marionnettes simples.

Un second temps est consacré à la créativité. À partir de lectures d'extraits du roman *L'enfant multiple* d'Andrée Chedid et/ou de son adaptation, les participant.e.s seront invités à mettre en jeu un passage de leur choix. Pour cela ils auront la possibilité d'utiliser le récit et le théâtre en incarnant eux-mêmes les personnages ou d'utiliser le récit et la marionnette.

Selon la volonté du groupe et l'avancée du laboratoire, nous pourrions présenter devant un public « ami » les saynètes, résultats de nos recherches collectives. En aucun cas, l'atelier doit se réaliser avec cet objectif, l'important étant le processus de création.

NB : Au-delà de ce laboratoire et selon l'étape de création, nous pouvons inviter des enfants ou des habitant.e.s à voir le résultat de nos propres recherches en assistant à une lecture jouée, à une répétition ou à une sortie de résidence ouverte au public suivi d'un échange.

Pendant la diffusion
Actions culturelles en accompagnement du spectacle

Ces actions sont à définir en collaboration avec l'organisateur et son partenaire (établissement scolaire, structures sociales etc.) en fonction de son budget, du temps accordé à l'action et du nombre de participant.e.s et de leur âge. Par expérience, nos grands projets n'ont jamais été choisis sur le temps de la diffusion pour des problèmes d'organisation et de budget. Le plus souvent le nombre de bénéficiaires l'emporte sur la durée d'une action. Sur ce temps-là, et à ce jour, une seule artiste est prévue.

Sur des temps courts, nous pouvons proposer :

- Des ateliers d'initiation au théâtre ou à la marionnette.
- Rencontre avec l'un.e des artistes en amont ou en aval du spectacle (partage d'expérience autour du processus de création / présentation des différents métiers du spectacle vivant / échange libre sur le spectacle vu ou préparation à la représentation.)

Sur des temps plus long, parlons-en ensemble !

Exemple de projets réalisés par la compagnie
<https://www.vagabondsdesetoiles.com/action-culturelle-semeurs-de-reves/>

LES VAGABONDS DES ÉTOILES

À l'origine, il y a deux artistes, Charlotte Clément et Stefan Mandine. L'une est avant tout comédienne tournée vers l'écriture et la mise en scène, l'autre est avant tout musicien et compositeur tourné vers le jeu et les arts visuels. Tous les deux se retrouvent autour d'une urgence commune : passer de l'unique interprétation à la création totale, sans censure, au-delà de toutes frontières, qu'elles soient artistiques, éthiques, culturelles ou sociales.

L'inspiration peut naître de nos propres observations du monde, d'un événement, d'une rencontre, d'une urgence de dire, de l'aspiration de nos héros fictifs ou réels. Créer des spectacles hybride s'adressant à toutes et tous, avec la nécessité de s'interroger sur les difficultés de notre présent tout en étant porteur d'espoir sont les joyeux moteurs de notre créativité. Et cela, en recherchant toujours les formes artistiques les plus adaptées à notre histoire.

C'est ainsi que la compagnie Les Vagabonds des Étoiles est née en 2014.

Après **Voyage du Cœur au Corps**, notre seconde création, **Semeurs de Rêves**, remporte en 2019 le Prix de la jeune création de la Région SUD-PACA en partenariat avec le Festival Avignon OFF et le Prix du Jury – Prix Coup de Pouce au Festival Au Bonheur des Mômes en partenariat avec le département de la Haute-Savoie. Ce succès public, médiatique et professionnel nous apporte un nouvel élan aussitôt entravé par la crise sanitaire de 2020 à début 2022 mais la compagnie parvient à se relever et **Semeurs de Rêves** retrouve enfin son public. À la fin de l'année 2023, ce spectacle aura joué plus de 200 fois !

Pendant cette période de crise sanitaire, la compagnie Les Vagabonds des Étoiles adapte le décor de **Semeurs de Rêves** aux grandes salles grâce au soutien de la Région Sud-Paca et d'Arsud, autoédite son livre illustré, réalise la version audio du roman de science fiction, *Regarde-moi dans les yeux* de Boris Tzaprenko. Pendant cette période d'arrêt culturel entrecoupée de quelques temps de reprise, Les Vagabonds des Étoiles remettent en cause leur prochaine création. Les urgences sont trop lourdes, comment les raconter à des enfants ? Par quoi commencer ?

Une urgence s'impose alors à la compagnie : donner le courage de se libérer des violences intrafamiliales qui maintiennent les enfants devenus adultes dans un corps et un esprit brisés. Les Vagabonds des Étoiles se mettent ainsi au service de Katia Pollès en créant le spectacle **Tu n'as qu'à oublier**. Un spectacle cette fois destiné aux adultes et aux adolescent.e.s, un seul en scène au décor minimaliste mêlant le théâtre aux arts du récit.

Notre prochaine création, **L'enfant multiple**, est de nouveau destinée au tout public – jeune public car les enfants sont des êtres en devenir, car nous devons continuer de les interroger sur des valeurs éthiques et leur donner confiance en eux et au futur. Avec ce spectacle, la compagnie renforce son lien avec la marionnette et le mélange des genres.

La compagnie mène également des actions culturelles auprès des enfants et des adultes en accompagnement de ses spectacles en partenariat avec un théâtre et une collectivité territoriale ou une structure sociale.

L'ÉQUIPE CRÉATRICE

Charlotte CLEMENT- Metteuse en scène, autrice et comédienne



Elle a découvert le théâtre avec Molière à l'âge de 9 ans. Charlotte rêvait d'incarner des personnages et de vivre le théâtre en troupe. Après de multiples formations, elle se professionnalise à 21 ans en intégrant la compagnie *Les Loups Masqués* avec qui elle restera plus de treize ans en tant que comédienne et intervenante artistique.

En 2014, elle cofonde sa propre compagnie, *Les Vagabonds des Étoiles*, avec l'objectif de créer des spectacles sans censure. C'est ainsi qu'elle écrit et met en scène les spectacles de la compagnie dont «Semeurs de Rêves». Parallèlement, Charlotte se met au service de différents projets artistiques qui répondent à son désir d'ouverture, de jeu et de sens.

Stéfan MANDINE - Compositeur, musicien et comédien

Musicien et compositeur dans l'âme, chanteur et guitariste du groupe *Velvetine*, il a composé et enregistré 5 albums et donné une centaine de concerts (France, Allemagne, République Tchèque). Il réalise les vidéos clips de *Velvetine* en mêlant différentes techniques (animation 2D/3D, pixilation, timelaps...). Il entre dans le monde du théâtre en 2004 en intégrant la compagnie *Les Loups Masqués* en tant que régisseur général puis très vite en tant que compositeur, musicien et comédien.

En 2014, il cofonde sa propre compagnie, *Les Vagabonds des Étoiles*. Parallèlement, Stefan partage ses savoir-faire pour les créations d'autres compagnies.



Benjamin OLINET- Scénographe et constructeur



Après avoir étudié à l'École Supérieure des Beaux-arts de Saint Étienne puis obtenu en 2014 le DNSEP (Diplôme National Supérieur d'études Plastiques) à celle de Marseille, Benjamin Olinet se lance dans la construction de décor pour des compagnies de théâtre et des groupes musicaux. Ben a rejoint la compagnie *Les Vagabonds des Étoiles* sur la création de *Semeurs de Rêves* en tant que scénographe, constructeur et dessinateur.

C'est tout naturellement que la compagnie l'a sollicité pour sa nouvelle création, *L'enfant multiple*. Sollicitation à laquelle il répond avec passion.

Alma ROCCELLA - Constructrice de marionnette



En 2013, Alma Roccella intègre l'Académie Royale des Beaux-Arts de Bruxelles en dessin et gravure dont elle sort diplômée en 2018. Durant ses études, elle passe un an à l'Accademia di Belle Arti de Bologne et se forme aux techniques de fonderie, moulage... Piquée par un vif intérêt pour le langage marionnettique, elle est engagée par la cie Arketal dans laquelle elle suit plusieurs formations de jeu et construction de marionnettes. En 2022, elle rejoint la joyeuse équipe de constructeur.ice.s du Collectif Mazette pour les marionnettes en glace du spectacle « Les Vagues » de la cie Théâtre de l'Entrouvert. Elle travaille ensuite pour différentes compagnies de marionnettes contemporaines (Théâtre du mouvement-Claire Heggen, Cie Infra, Th. désaccordé, Dahlia Blanc, Nils Bourdon etc ...)

Alma rejoint la compagnie Les Vagabonds des Étoiles sur la création de *L'enfant multiple*.

Kévin VILLENA GARCIA- Créateur lumière

Ancien préparateur mécano dans la sidérurgie, Kévin a entrepris une reconversion dans une formation son et lumière pour s'éloigner de l'usine et vivre de sa passion. C'est ainsi qu'il sort diplômé de l'IMFP de Salon-de-Provence en 2021. Remarqué pour son esprit vif et curieux, il travaille très vite en tant que régisseur son, lumière et/ou vidéo pour différentes compagnies du spectacle vivant tournées vers le théâtre ou la danse, telles la cie Monkey Mind, le Ballet Preljocaj, la cie Man Haast, Grenade. Il réalise sa première création lumière en 2022 pour le spectacle Polymère de la Cie Monkey Mind et marque ainsi son intérêt grandissant pour la création.

Kévin rejoint la compagnie Les Vagabonds des Étoiles en janvier 2022 sur les tournées de Semeurs de Rêves en tant que régisseur lumière, son et vidéo. Cette collaboration se poursuit à travers la création de *L'enfant multiple*.



Plus de précisions sur notre équipe :

<https://www.vagabondsdesetoiles.com/les-vagabonds-des-etoiles>



CONTACT COMPAGNIE

Production / Diffusion

Marine Dehout
prod@vagabondsdesetoiles.com
07 70 67 50 47

Communication et Médiations culturelles

Charlotte Clément
vagabondsdesetoiles@gmail.com
06 14 18 73 89

<https://www.vagabondsdesetoiles.com/>